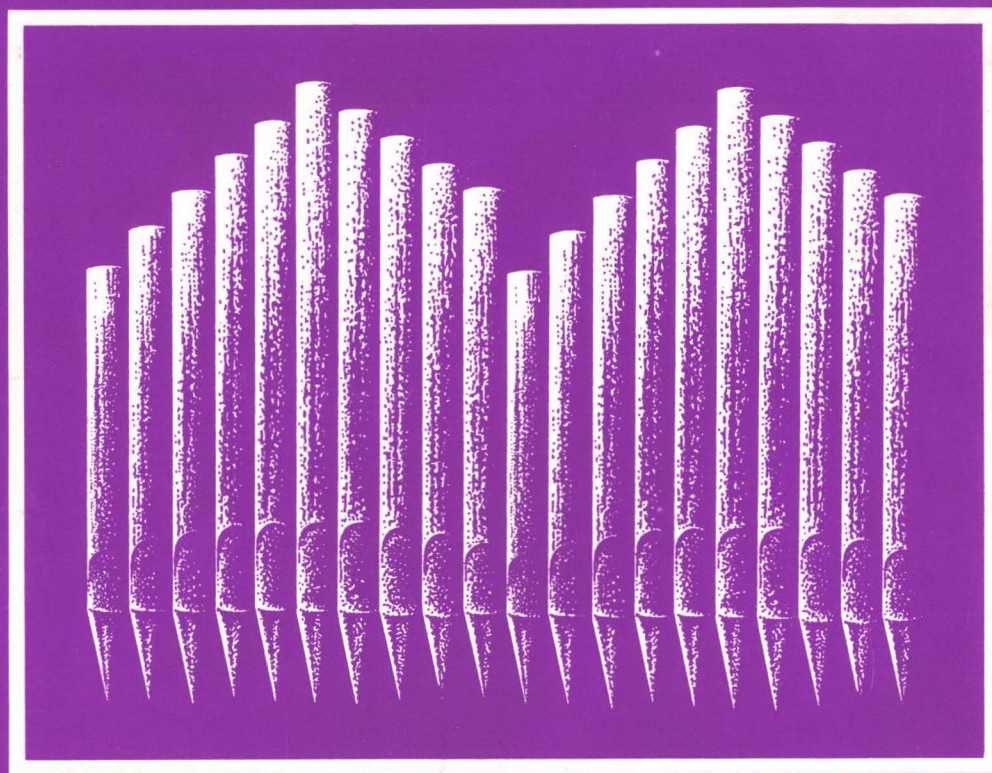


PROPOSTE DI CANTI LITURGICI PER COMUNITÀ CRISTIANE

Strumento per musicisti: direttori di coro e organisti

ARMONIA DI VOCI

**CANTI DELL'ORDINARIO
DELLA MESSA/6**



1/1992

GENNAIO-FEBBRAIO

EDITRICE ELLE DI CI

ARMONIA DI VOCI

PROPOSTE DI CANTI LITURGICI PER COMUNITÀ CRISTIANE

Strumento per musicisti:
direttori di coro e organisti

Gennaio-Febbraio
Anno 47, numero 1

Direzione e Redazione

Antonio Fant
Università Pontificia Salesiana
Via Caboto 27 - 10129 Torino
tel. 011/50.46.76

Collaboratori

C. Augello - M. Bargagna - N. Barosco - D. Cantino - E. Capaccioli - M. Chiappero - R. de Cristofaro - V. Donella - B. Furgeri - S. Kmotorka - R. Lamberto - G. Liberto - D. Machetta - A. Manente - G. Martellini - A. Maugeri - I. Meini - V. Miserachs - B. Modaro - L. Molino - M. Nozzetti - A. Ortolano - A. Perosa - W. Rabolini - F. Rainoldi - G. M. Rossi - A. Ruotolo - D. Stefani - S. Vanzin - A. Zanon - T. Zardini - A. Zorzi.

Amministrazione

Editrice Elle Di Ci, 10096 Leumann (Torino);
tel. (011) 95.91.091; fax (011) 95.74.048.

Abb. annuo 1992: L. 26.000 (estero L. 34.000)
CCP 21670104

Un numero L. 7.000

Un numero arretrato L. 8.000

Per il cambio di indirizzo inviare la targhetta con
il vecchio indirizzo e Lire 500 in francobolli.

EDITRICE ELLE DI CI
10096 LEUMANN (TORINO)



SOMMARIO

CANTI DELL'ORDINARIO DELLA MESSA/6

Testo: Messale Romano, ed. 1983.

Messa «Laudato si' mi' Signore», per Coro a 1v o 4vd ad lib. e Assemblea. Musica di Remigio de Cristofaro (Basilica di S. Bernardino, Str. dell'Osservanza 7, Siena).

• Atto penitenziale • Gloria • Santo • Mistero della fede • Dossologia • Padre nostro • Agnello di Dio. 1

Messa «San Pietro», per Coro a 1v e Assemblea. Musica di Marco Chiappero (V. Roma 45, Bagnolo-CN).

• Signore, pietà • Santo • Agnello di Dio. 9

Padre nostro, per Assemblea a 1v. Musica di Ivo Meini (Via Guarnacci 4, Volterra-PI). 12

Credo simbolo apostolico, per due Cori a 1v. Musica di Guerrino Orlandini (Via Em. S. Stefano 50, Reggio Emilia). 13

Messa «SS. Salvatore» per Coro a 1v o 4vd e Assemblea. Musica di Antonino Ortolano (Seminario, Cefalù-PA).

• Atto penitenziale • Gloria • Santo • Agnello di Dio. 16

Santo Dorico, per Coro a 4vd e Assemblea. Musica di Giovanni Fabris (S. Giovanni di Casarsa-PN, 1928-1976). 19

Agnello di Dio, per Coro a 4vd e Assemblea. Musica di G. Fabris. 21

Santo, per Coro a 4vd e Assemblea. Musica di Sandro Vanzin (Salesiani «Astori», Mogliano Veneto-TV). 22

Padre nostro, per Coro a 4vd. Musica di S. Vanzin. 25

Santo, per Coro a 4vd e Assemblea. Musica di Adriano Manente (LDC, Leumann-TO). 26

Agnello di Dio, per Coro a 4vd e Assemblea. Musica di A. Manente. 28

Santo, per Assemblea a 1v o Coro a 4vd. Musica di Marcello Giombini (Via Assarotti 8, Roma). Elaborazione di Dusan Stefani (Salesiani «Bearzi», Udine). 31

DESTINATARI

Assemblea e Coro a 1 voce 1-15

Assemblea e Coro a 4 voci dispari 16-32

Il 26 novembre 1991 è deceduto a Torino il m^o Don Luigi La-sagna, salesiano, fondatore e primo direttore della rivista. Mentre lo ricordiamo con riconoscenza, ci ripromettiamo di presentare la figura e l'opera in un prossimo numero.

MESSA «LAUDATO SI', MI' SIGNORE»

per Coro a 1 o 4vd o Solista e Assemblea

T: Messale

M: R. de Cristofaro

1. Atto penitenziale

① Andante (declamato con solennità)

Solo

Si - gno-re, man-da-to dal Pa-dre a sal-va-re i con-tri-ti di cuo-re, ab-bi pie-tà di no - i.

Voci e Org.

Coro

Si - gno - re, pie - tà.

(A) (ad libitum)

Solo

Ky-ri-e, e-le-i-son. Cri-sto, che sei ve - nu-to a chia-ma-re i pec-ca -

S
C
T
B

to - ri, ab-bi pie - tà di no - i.

Coro

Cri - sto,

pie - tà.

(A) (ad libitum)

Chri-ste, e - le - i - son.

S
C
T
B

Solo

Si - gno-re, che in-ter - ce-di per no - i pres-so il Pa-dre, ab-bi pie-tà di no - i.

Coro

Si - gno - re,

pie - tà.

(A) (ad libitum)

Ky - ri - e, e - le - i - son.

S
C
T
B

Implorando

② *(S)* Si - gno - re, pie - tà! *(A)* Si - gno - re, pie - tà! *(S)* Cri - sto, pie - tà!

(A) Cri - sto, pie - tà! *(S)* Si - gno - re, pie - tà! *(A)* Si - gno - re, pie - tà!

2. Gloria

Agile

Celebrante

Voci *(S)* *(A)*

Glo-ria a Di - o nel-l'al-to dei cie-li e pa-ce in ter-ra a - gli uo - mi - ni di

Org. Man. Ped.

(S) *(A)* *(S)*

buo-na vo-lon - tà. Noi ti lo - dia - mo, ti be-ne-di - cia - mo, ti a - do - ria - mo,

Man. Man. Ped.

(A) *(S)* *(A)* *rall.*

ti glo - ri - fi - chia - mo, ti ren-dia-mo gra-zie per la tu - a glo-ria im-men - sa,

Man. *rall.* Ped.

Meno

(S)

poco rit.

Si - gno - re Di - o, Re del cie - lo, Di - o Pa - dre on - ni - po -

Ped.

poco rit.

ten - te. — Si - gno - re, Fi - glio u - ni - ge - ni - to, Ge - sù Cri -

sto, — Si - gno - re Di - o, A - gnel - lo di Di - o, Fi - glio del Pa - dre,

mf

dim.

Calmo

pp

(S)

(A)

tu che to - gli pec - ca - ti del mon - do, ab - bi pie - tà di no - i; — tu che

pp

to-glii pec-ca-ti del mon-do, ac-co-gli la no-stro sup-pli-ca; tu che sie-dial-la de-stra del

(S) (A)

Con gioia

Pa-dre, ab-bi pie-tà di no-i. Per-ché tu so-lo il San-to, tu

(S) *mf* (A)

so-lo il Si-gno-re, tu so-lo l'Al-tis-si-mo, Ge-sù Cri-sto, con lo Spi-ri-to

(S) (A)

San-to: nel-la glo-ria di Di-o Pa-dre. A-men.

rall. *ff rall.*

3. Santo

Cantabile devoto

un poco rit.

Voci *(S) p* *mf* *(A)* *(S) p*

San - - - to, San - - - to, San - to il Si -

Org. *p* *un poco rit.* *mf* *p*

mf

gno - re - Dio del-l'u - ni - ver - so. I cie - li e la ter - ra so - no pie - ni del-la tua

mf

(S) (A) deciso *f* *(S) pp*

glo - ria. - O - san-na nel-l'al-to dei cie - - li. Be - ne - det - to co -

f *pp*

un poco rall. *(S) (A) deciso* *f*

lui che vie-ne nel no-me del Si-gno-re. - O - san-na nel-l'al-to dei cie - - li.

f

4. Mistero della fede

Calmo *Celebrante* *p* Devoto *(A)* *p*

Voci

Mi - ste - ro del - la fe - de. Tu ci hai re - den - ti con la tua

Org.

cro - ce e la tua ri - sur - re - zio - ne: Sal - va - ci, o sal - va - to - re del mon - do.

5. Dossologia

Ben declamato *Celebrante*

Per Cri-sto con Cri-sto e in Cri-sto, a te Di-o Pa-dre on-ni-po-ten-te, nel -

l'u-ni-tà del-lo Spi-ri-to San-to o-gnio-no-re glo-ri-a per tut-ti se-co-li dei se-co-li.

(S) *(A)*
A - men.

S
C

T
B

A - men.

6. Padre nostro

Calmò

Pa-dre no - stro, che sei nei cie - li, sia san-ti-fi - ca-to il tuo no - me, —

Voci
e Org.

Man.

— ven-gail tuo re - gno, sia fat - ta la tua vo - lon - tà, co-me in cie-lo co-sì in ter - ra. —

— Dac-ci og - gi il no-stro pa-ne quo-ti - dia - no, e ri-met-tia no-i i no-stri

Ped.

de - bi - ti, co-me noi li ri-met - tia - mo ai no-stri de - bi - to - ri, — e non c'in -

dur - re in ten - ta - zio - ne, ma li - be - ra - ci dal ma - le. (A - men.)

(Melodia gorganica)

Solenne

Tu - o è il re - gno, tu - a la po - ten - za e la glo - ria nei se - co - li.

Ped.

7. Agnello di Dio

Devoto

Devoto

Voci

Org.

pp

mf

pp

mf

A-gnel-lo di Di-o, che to-glii pec-ca-ti del mon-do, ab-bi pie-tà di no-i. A-

gnel - lo di Di - o, che to - glii pec - ca - ti del mon - do, ab - bi pie - tà di no - i. A -

guel - lo di Di - o, che to - glii pec - ca - ti del mon - do, do - na a noi la pa - - - ce.

subito ma con calma *rall.*

MESSA «SAN PIETRO»

per Coro a 1v e Assemblea

T: Messale

M: M. Chiappero

1. Signore, pietà

Andante espressivo (♩=80-88)

Voci

Coro (C.e B.)
mf

Si - gno - re, pie -

Org.

II
mf

Man.

Ass.

Coro (S.e T.)

tà! Si - gno - re, pie - tà! Cri - sto, pie - tà!

I

II

Ped.

Man.

Ass.

Coro

Ass.

poco rall.

Cri - stò, pie - tà! Si - gno - re, pie - tà! Si - gno - re, pie - tà!

I

II

Ped.

Man.

I

Ped.

poco rall.

2. Santo

Festoso (♩=104-126)

a tempo

Voci *Ass. f*

San - to, San - to, San - to il Si - gno - re Di - o del - l'u - ni - ver - so. I

Org. *tratt. I f*

a tempo

Ped.

Coro

Ass.

cie - lie la ter - ra so - no pie - ni del - la tua glo - ria. O - san - na nel - l'al - to dei cie - li, nel -

Ped. Man.

espressivo

Solo mp

I'al - to dei cie - li. Be - ne - det - to co - lui che vie - ne nel no - me del Si - gno -

Ped. Man. *II mp*

Coro

Ass.

tratt.

re. O - san - na nel - l'al - to dei cie - li, nel - l'al - to dei cie - li.

Man. *f I*

tratt.

Ped.

3. Agnello di Dio

Andante calmo (♩ = 72-80)

Voci

Org.

Man.

Coro

A - gnel - lo di Di - o, che to - gli i pec -

ca - ti del mon - do, —

Ass.

Solo

espressivo

ab - bi pie - tà di noi. A - gnel - lo di

Ped.

Man.

Di - o, che to - gli i pec - ca - ti del mon - do, ab - bi pie - tà di noi. A - gnel - lo di

dim.

Ass.

Coro

Man.

Ped.

Di - o, che to - gli i pec - ca - ti del mon - do, —

Ass.

poco tratt.

do - na a noi la pa - ce.

poco tratt.

Ped.

PADRE NOSTRO

per Assemblea a 1v

T: Messale
M: I. Meini

Devoto

Pa - dre no - stro, — che sei nei cie - li, si - a san - ti - fi -

Voci
e Org.

ca - to il tuo no - me, ven - ga il tuo re - gno, sia fat - ta la tu - a vo - lon -

tà co - me in cie - lo, co - sì in ter - ra. Dac - ci og - gi — il no - stro

pa - ne quo - ti - dia - no, e ri - met - tia no - i i no - stri de - bi - ti co - me noi li ri - met -

tia - mo ai no - stri de - bi - to - ri e non ci in - dur - re in ten - ta -

zio - ne, ma li - be - ra - ci dal ma - le. A - men.

CREDO SIMBOLO APOSTOLICO

per due Cori a 1v

T: Messale
M: G. Orlandini

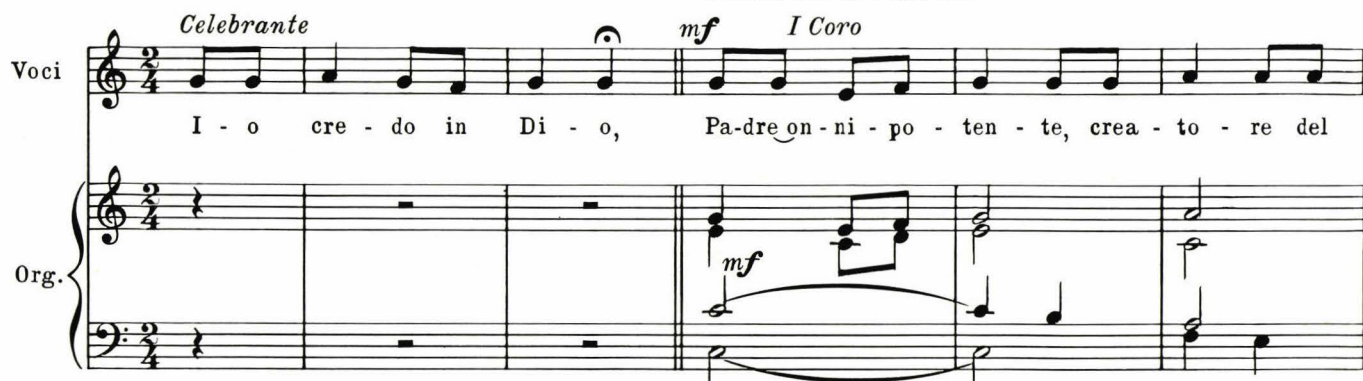
Andante moderato

Celebrante *mf* *I Coro*

Voci

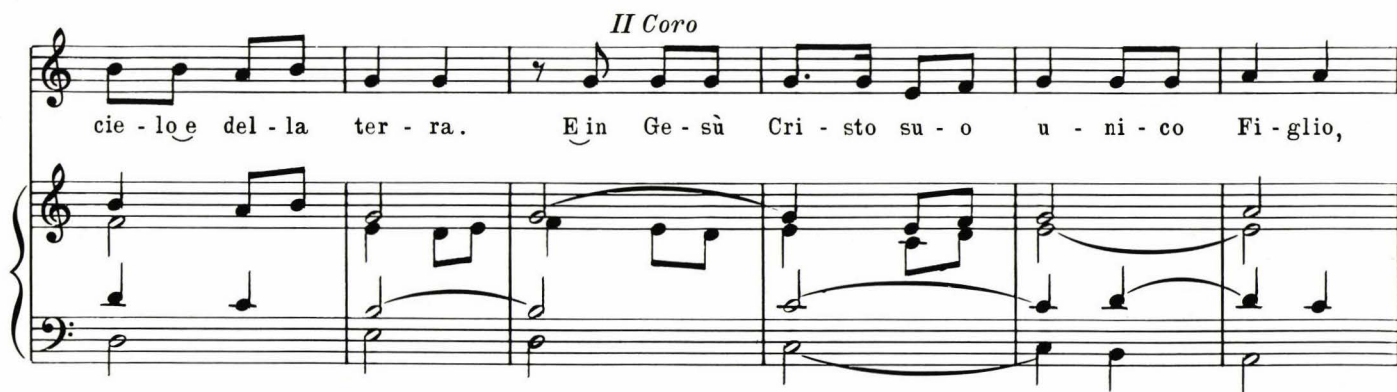
I - o cre - do in Di - o, Pa-dre on - ni - po - ten - te, crea - to - re del

Org.



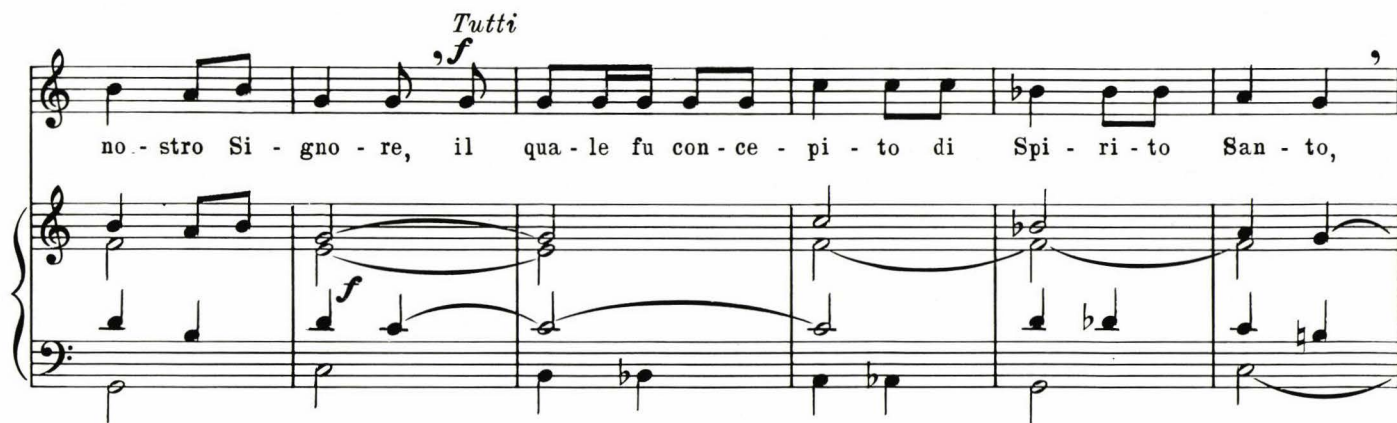
II Coro

cie - lo e del - la ter - ra. E in Ge - sù Cri - sto su - o u - ni - co Fi - glio,



Tutti *f*

no - stro Si - gno - re, il qua - le fu con - ce - pi - to di Spi - ri - to San - to,



I Coro *mf a tempo*

na - cque da Ma - ri - a — Ver - gi - ne, — pa - ti sot - to

rall. *mf a tempo*



II Coro

Il Coro

Pon - zio Pi - la - to, fu cro - ci - fis - so, mo - ri e fu se - pol - to, — di -

sce - se a - gliin - fe - ri, il ter - zo gior - no ri - su - sci - tò da mor - te,

Tutti

The image shows a musical score for the beginning of the 'Gloria in excelsis Deo' by Giuseppe Verdi. It consists of two staves: a vocal staff (top) and a piano accompaniment staff (bottom). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a forte (f) dynamic and a half rest, followed by the lyrics 'sa - li al cie - lo, sie - de al - la de - stra — di Di - o Pa - dre on - ni - po -'. The piano accompaniment starts with a half note in the right hand and a half note in the left hand, both on B-flat. The score is presented in a clear, professional layout with standard musical notation.

ten - te, di là ver - rà a giu - di - ca - re — i vi - vi e i

rall.

I Coro
mf a tempo

mor - ti. Cre - do nel - lo Spi - ri - to San - to,

mf a tempo

II Coro

la san - ta Chie - sa cat - to - li - ca, la co - mu - nio - ne dei San - ti,

Tutti
f

la re - mis - sio - ne dei pec - ca - ti, la ri - sur - re - zio - ne del - la

f

molto rall. *ff*

car - ne, — la vi - ta e - ter - na. A - men. —

molto rall. *ff*

MESSA «SS. SALVATORE»

per Coro a 1v o 4vd e Assemblea

T: Messale
M: A. Ortolano

1. Atto penitenziale

① *1^a v. Solo*
2^a v. Coro (a 1 o 4 v.d.) e Ass.

Voci e Org.

S
C
T
B

Si - gno - re, pie - tà. Cri - sto, pie - tà. Si - gno - re, pie - tà.

② *Come sopra*

FINE

Si - gno - re, pie - tà. Cri - sto, pie - tà.

Da Capo al Fine

③ *Come sopra*

FINE

Si - gno - re, pie - tà. Cri - sto, pie - tà.

Da Capo al Fine

2. Gloria

Coro (a 1 o 4 v.d.)

Voci e Org.

S
C
T
B

Glo-ri-a Di - o nel-l'al-to dei cie - li e pa-ce in ter-ra ag-li-o-mi-ni di buo-na vo-lon-tà.

Voci bianche (a 1v.) *Voci virili (a 1v.)*

Noi ti lo-dia - mo, ti be - ne - di - cia - mo, ti a - do - ria - mo, ti glo - ri - fi - chia - mo,

Coro (a 1 o 4 v.d.) e Assemblea

Voci bianche (a 1 v.)

ti ren-dia-mo gra-zie per la tua glo-ria im-men-sa, Si-gno-re Di-o, Re del cie-lo,

Voci virili (a 1 v.)

Dio Pa-dre on-ni-po-ten-te. Si-gno-re, Fi-glio u-ni-ge-ni-to, Ge-sù Cri-sto,

Coro (a 1 o 4 v.d.) e Assemblea

Si-gno-re Di-o, A-gnel-lo di Di-o, Fi-glio del Pa-dre,

Solo

1.

Tutti (a 1 v.)

2.

Tutti (a 1 v.)

tu che to-glii pec-ca-ti del mon-do, ab-bi pie-tà di no-i; ac-co-gli la no-stra sup-pli-ca;

Solo

Tutti (a 1 v.)

Soprani soli

tu che sie-di al-la de-stra del Pa-dre, ab-bi pie-tà di no-i. Per-ché tu so-lo il San-

Soprani e Contralti (a 2 v.)

to, tu so-lo il Si-gno-re, tu so-lo l'Al-tis-si-mo, Ge-sù Cri-sto, con lo Spi-ri-to

Coro (a 1 o 4 v.d.) e Assemblea

San - to: nel - la glo - ria di Di - o Pa - dre. A - - men.

3. Santo

Coro (a 1 o 4 v.d.) e Assemblea

San - to, San - to, San - to il Si-gno-re, Dio del-l'u-ni-ver-so.

Voci virili (a 1v.)

Coro (a 1 o 4 v.d.) e Ass.

I cie - li e la ter - ra so-no pie - ni del-la tua glo - ria. O-san - na nel -

Voci virili (a 1v.)

l'al - to dei cie - li. Be-ne-det - to co-lui che vie - ne nel no-me del Si-gno - re.

Coro (a 1 o 4 v.d.)

O-san - na, o-san - na nel-l'al - to dei cie - li. Ass. ad lib. O-san - na, o-san - na nel-l'al - to dei cie - li.

4. Agnello di Dio

Solo o Coro (a 1o 3v.d.)

Voci
e Org.

C

1.2.3. A - gnel - lo di Di - o, che to - gli i pec - ca - ti del mon - do,

B

1.2.

Coro (a 1o 4v.d.) e Assemblea

3.

ab - bi pie - tà di no - i. do - na a noi la pa - ce.

SANTO DORICO

per Coro a 4vd e Assemblea

T: Messale
M: G. Fabris

Assemblea

C1

San - to, San - to,

C2 o T1

San - to, San - to,

T

B

Org.

Coro

San - to il Si - gno - re, Di - o del-l'u - ni - ver - so. I cie - li e la ter - ra so - no

Assemblea ad lib.

pie - ni del - la tua glo - ria. O - san - na nel - l'al - to dei cie - li.

O san na nel l'al to dei cie li.

Coro

C1

C2 o T2

T

B

p Be-ne - det - to co-lui che vie - ne *mf Soli* nel no - me del Si -

Be-ne - det - to co-lui che vie - ne nel no-me del Si -

p Be-ne - det - to co-lui che vie - ne nel no - me del Si -

Assemblea ad lib.

gno - re. O - san - na nel - l'al - to dei cie - - li.

gno - re. O - san - na nel - l'al - to dei cie - - li.

AGNELLO DI DIO

per Coro a 4vd e Assemblea

T: Messale
M: G. Fabris

Coro (a 4v.d.)

Voci
e Org.

mp
p
A - gnel-lo di Di - o, che to-glii pec - ca - ti del mon-do,

mf
p
ab - bi pie - tà di no - i. A - gnel - lo di Di - o, che

Tutti (a 1v.)

mf
to - glii pec - ca - ti del mon - do, ab - bi pie - tà di no - i.

Organo ben legato
gnel - lo di Di - o, che to - glii pec - ca - ti del mon - do,

do - na a noi la pa - ce.
Coro (a 4v.d.)
mp *rall.*
Do - na a noi la pa - ce.

SANTO

per Coro a 4vd e Assemblea

T: Messale
M: S. Vanzin

Allegretto grazioso (♩=72)

S
C

T
B

Org.

p

San-to, San-to, San-to,

p

Man. Ped.

San-to il Si-gno-re Dio del-l'u-ni-ver - so.

San-to, San-to, San-to, San-to il Si-gno-re Dio del-l'u-ni-ver-so, Di-o del-l'u - ni -

San-to il Si-gno-re Dio del-l'u-ni-ver - so. I cie-li e la

mf

Man.

I cie-li e la

ver - so. I cie-li e la ter - ra, i cie-li e la ter - ra, i cie -

mf

ter-ra, i cie-li e la ter-ra i cie - li e la ter - ra, i cie -

ter - ra so-no pie-ni, so-no pie-ni del-la tua glo-ria.
 lie la ter - - ra so-no pie-ni del-la tua glo-ria. O - san - na, o -
 lie la ter - - ra

Ped. Man.

san - - na, o - san - na nel - l'al-to dei cie - - li. Be-ne -

Ped.

det-to co - lui, be-ne - det-to co - lui, co - lui che vie-ne nel no-me del Si -

Man. Ped.

gno-re. o - san - - na, o - san - - na, o - san - na nel -

Man. Ped.

Coro
l'al-to dei cie - - li. Nel - l'al - to dei cie - li, nel - l'al - to dei
mf mf

Man.

nel - l'al - to dei cie - li, nel - l'al - to dei cie - li. rall.
cie - li, nel - l'al - - to, nel - l'al - to dei cie - li.
to, nel - l'al - to dei cie - li.

Ped.

PADRE NOSTRO

per Coro a 4vd

T: Messale
M: S. Vanzin

Seren e tranquillo (♩=60)

S
C

p Pa-dre no-stro che sei nei cie-li, si-a san-ti-fi-ca-to il tuo

T

p Pa-dre no-stro che sei nei cie-li,

B

p il tuo no-me,

no-me, si-a san-ti-fi-ca-to il tuo no-me,

si-a san-ti-fi-ca-to il tuo no-me,

p ven-gai il tuo re-gno, sia fat-ta la tu-a vo-lon-tà, *mf* co-me in cie-lo co-

p ven-gai il tuo re-gno, sia fat-ta la tu-a vo-lon-tà, *mf* co-me in cie-lo co-

p ven-gai il tuo re-gno, sia fat-ta la tu-a vo-lon-tà, *mf* co-me in cie-lo co-

Ravvivando un poco (♩=69)

sì in ter-ra.

mf Dac-ci og-gi il no-stro pa-ne quo-ti-

sì in ter-ra, co-sì in ter-ra.

mf Dac-ci og-gi il no-stro pa-ne quo-ti-

sì in ter-ra, co-sì in ter-ra.

mf Dac-ci og-gi il no-stro pa-ne quo-ti-

sì in ter-ra, co-sì in ter-ra.

mf Dac-ci og-gi il no-stro pa-ne quo-ti-

mf

dia-no, e ri-met-tia noi i no-stri de-bi-ti co-me noi li ri-met-tia-mo ai no-stri de-bi-

mf

dia-no, e ri-met-tia noi i no-stri de-bi-ti co-me noi li ri-met-tia-mo ai no-stri de-bi-

mf

dia-no, e ri-met-tia noi i no-stri de-bi-ti co-me noi li ri-met-tia-mo ai no-stri de-bi-

p *mf* *rall.* *p* *3*

to-ri, e non c'in-dur-re in ten-ta-zio-ne, ma li-be-ra-ci dal ma-le.

p *mf* *p* *3*

to-ri, e non c'in-dur-re in ten-ta-zio-ne, ma li-be-ra-ci dal ma-le.

p *mf* *p* *3*

to-ri, e non c'in-dur-re in ten-ta-zio-ne, ma li-be-ra-ci dal ma-le.

SANTO

per Coro a 4vd e Assemblea

T: Messale
M: A. Manente

(♩=100)

Ass. *f* San-to, San-to,

S C *f* (con l'Ass.) San-to,

Coro T B *f* San-to,

Org. *f*

Ass. *(a scelta)* **ff**

San - - to il Si - gno - re, Dio del-l'u - ni - ver - so.

San - - to, San - - to.

Coro San - - to, San - - to.

San - - to,

Org. *rall.*

Più lento (♩=76)

I cie-li e la ter - ra so-no pie - ni

mf

Coro I cie-li e la ter - ra, e la ter - ra so-no pie-ni, so-no

I cie-li e la ter - ra e la

Più lento (*mf*) (♩=76) I cie-li e la ter-ra, e la

Org. *mf*

marcato 3

Coro pie-ni del-la tua glo - - ria.

mf 0 - san -

0 - san - na, o -

Org. *marcato* *f* *mf*

Ped.

rall. **ff** FINE

Ass. **f** 0 - san - na, o - san - na nel - l'al - to dei cie - - li.

san - na, o - san - na, o - san - na nei cie - - li. **ff**

Coro **f** na (con l'Ass.) san - na, o - san - na, o - san - na nei cie - - li. **ff**

san - na, **f** o - san - na, o - san - na nei cie - - li.

Org. **f** *rall.* **ff** FINE

All. Moderato (♩=120)
(Sopr. solo)

Be-ne-det-to co-lui che vie-ne nel no-me del Si-gno-re, *al* §

Coro **mf** Be - ne - det - to, be - ne - det - to

pp

0 -

All. Moderato (♩=120)

Org. **pp**

al §

AGNELLO DI DIO

per Coro a 4vd e Assemblea

T: Messale
M: A. Manente

Calmo (♩=69)

(Solo femm.)
mf

Solo A-gnel-lo di Di - o che to-glii pec-ca-ti del

Org. **mf**

(Voci bianche) *mf* (Assemblea) *mf*

olo
ss.

mon-do, — ab-bi pie-tà di noi, ab-bi pie-tà di noi.

(Coro) *mp* *rit.*

oro

ab - bi — pie-tà, ab-bi pie - tà.

p

ab - bi pie - tà, — pie-tà di noi.

rg.

(Basso solo) *mf*

olo

A - gnel - lo di Di - o che to - glii pec -

riprendendo

rg.

mf

ab - bi pie-tà di noi, ab - bi pie - tà di

oro

ca - ti del mon - do, ab - bi pie - tà di noi,

p *mf*

(Voci virili)

rg.

Ass. *mf*
ab - bi pie - tà di noi.

Coro
noi
ab - bi pie - tà. *rit.* (Ten. solo)

Org. *rit.* *mf* *riprend. e crescendo* A -

Solo
gnel - lo di Di - o che to - glii pec - ca - ti del mon - do,

Org.

Solo *f*
do - na a noi la pa - ce, do - na a noi la pa - ce,

Coro *p*
do - na, do - na,

Org. *p* Ped.

do - na a noi la pa - - ce,

do - na a *rall.* ce do - na a noi

- na a noi la pa - ce, do - na a noi la pa -

do - na a pa - ce, do - - na a noi

rall.

mf do-na a noi la pa - - ce, *rall.* la pa - ce.

ce, do-na a noi la pa - ce, la pa - ce, la pa - - ce.

rall.

SANTO

per Coro a 4vd o Assemblea

T: Messale
M: M. Giombini
Elab.: D. Stefani

Solenne e gioioso

f San - to, San - to, San - to, *mf* San - to, San - to, San - to il Si - gno - re

f *mf*

Dio del - l'u - ni - ver - so. I cie - li e la ter - ra so - no pie - ni del - la tua

glo - ria. O - san - na, o - san - na, o - san - na, o - san - na nel - l'al - to dei

cie - li; o - san - na nel - l'al - to dei cie - li, o - san - na nel - l'al - to dei cie - li, o -

san - na nel - l'al - to dei cie - li. Be - ne - det - to co - lui che vie - ne nel

O - san - na, o - san - na, o - san - na, o - no - me del Si - gno - re.

san - na nel - l'al - to dei cie - li, o - san - na nel - l'al - to dei cie - li, o - san - na nel - l'al - to dei

ecc.

IL SANCTUS¹

Notizie storiche

Il *Sanctus*, che nella tradizione porta i nomi di *Hymnus seraphicus*, *hymnus angelicus*, *hymnus gloriae*, unisce la voce dell'assemblea all'azione di grazie intonata dal presidente: anzi intende unire il canto della Chiesa terrena a quello delle schiere celesti che riconoscono e acclamano la santità di Dio.

Il canto del trisagio fa parte dell'ufficio sinagogale dove, ancora oggi, trova posto a mattutino. Non appare nei documenti più antichi che riguardano la celebrazione eucaristica. Come canto della Messa si direbbe sconosciuto da San Giustino, Ambrogio, Agostino. Non appare nella *Traditio* di Ippolito. Le anafore ambrosiane del giovedì santo e della veglia pasquale lo ignorano ancora.

Tuttavia sembra provato che il *Trisagio* appartenga al patrimonio della preghiera cristiana fin dalla più remota antichità: la prima testimonianza risale addirittura a Clemente romano che lo introduce in relazione al testo di Dan. 7,10 come faranno poi molte liturgie orientali.

Come appartenente alla liturgia della messa è sicuramente documentato (verso il 350) nell'*Euclologio* di Serapione, che lo introduce:

Milioni e miliardi di Angeli, di Arcangeli, di Troni, di Dominazioni, di Principati, di Potenze, sono vicini a Te

e soprattutto i due venerabili Serafini dalle sei ali: con due si velano la faccia, con due i piedi, con due volano:

essi cantano la tua santità. Ricevi la nostra acclamazione insieme con loro quando diciamo:

Santo, santo, santo il Signore Sabaoth!
Pieno il cielo e la terra della tua gloria meravigliosa!

Verso il 380 è attestato dalla liturgia clementina delle *Costituzioni apostoliche*. Si aggiungano inoltre le testimonianze di san Cirillo di Gerusalemme e di Giovanni Crisostomo.

Nel V secolo appare forse in Spagna e sant'Illario ne è sicuro testimonio per la Gallia.

San Pier Crisologo lo attesta per Ravenna (+ 450). Da quest'epoca diventa di uso universale.

Nella liturgia siriana il canto del *Sanctus* è collegato con Ez. 3,12. Le costituzioni apostoliche aggiungono al *Sanctus*: «*il quale è benedetto in eterno. Amen*» (cf Rom. 1,25) mentre riservano il *Benedictus* come canto di acclamazione al rito della comunione. Dopo che il vescovo ha annunciato: «*Le cose sante sono per i santi*», il popolo acclama: «*Un solo santo, un solo Signore*».

Un solo Gesù Cristo, per la gloria di Dio Padre, benedetto nei secoli. Amen.

Gloria a Dio nel più alto dei cieli.

Pace sulla terra, amore agli uomini:

osanna al figlio di David.

Sia benedetto colui che viene in nome del Signore.

Il Signore è Dio, si è manifestato a noi.

Osanna nel più alto dei cieli.

Il testo liturgico attuale proviene da Mt 21,9 e si riallaccia al salmo 117,25. Probabilmente fu introdotto nella liturgia dalla chiesa di Gerusalemme, ed è attestato per l'Occidente da san Cesario di Arles (543).

Valerio Crivelli

Significato biblico-liturgico

Santo, santo, santo il Signore

Il testo del *Sanctus* è tolto da Is 6,3: testo che è ripreso in Ap 4,8. Il contesto di Is 6,3 riferisce la visione inaugurale del profe-

ta. Yahvè appare al suo servo, in gloria e maestà; lo strascico del suo mantello regale raggiunge la scala monumentale che discende dal *Santo dei Santi*; i Serafini, esseri di luce e di fuoco, servono come accoliti al trono di Dio. Trasportati dall'estasi, Isaia intende la loro acclamazione:

Santo, santo, santo è Yahvè degli eserciti.

Tutta la terra è piena della sua gloria.

Integrando nella liturgia della terra il canto della liturgia del cielo, la Chiesa vuole esprimere che ogni celebrazione, sia pure incarnata nel tempo, è partecipazione alla liturgia celeste e eterna. Nel Sanctus della più umile Messa, tutta la gloria del cielo fa, misteriosamente, irruzione sulla terra.

Dio dell'universo

L'espressione «*Dio dell'universo*» traduce «*Yahvè Sabaoth*», che significa Dio degli eserciti, delle moltitudini. La formula ha un sapore di epopea; essa richiama i tempi eroici in cui Yahvè camminava alla testa delle armate di Israele, scompigliava gli occupanti del paese di Chanaan e vi installava Israele, suo primogenito. L'acclamazione «*Il Signore degli eserciti è con noi*» appare come un grido di guerra e di vittoria che ritma l'ode trionfale del Salmo 45.

Accanto agli eserciti — possiamo dire militari —, vi sono pure gli eserciti dei cieli, vale a dire le stelle e gli astri, che Dio mobilitava periodicamente al servizio del popolo, nelle epoche critiche:

Dal cielo le stelle diedero battaglia,
dalle loro orbite batterono contro Sisara.

esclama il vecchio cantico di Debora (Gd 5,20).

Sotto l'influsso del profetismo, questi eserciti celesti sono venuti un po' spiritualizzandosi e reclutarono nelle loro schiere le armate angeliche. Gli angeli sono infatti i soldati dell'*Altissimo*, formano la sua corte. Il profeta Michea vede Yahvè «*assiso sul suo trono; tutto l'esercito celeste gli stava attorno, alla sua destra e alla sua sinistra*» (1 Re 22,19). Queste armate angeliche fanno d'altronde buona compagnia agli eserciti delle stelle; le une e le altre accolgono con grande entusiasmo la creazione del mondo, quando Dio pone la pietra angolare del cosmo;

mentre giubilavano insieme le stelle del mattino
ed esultavano tutti i figli di Dio (Gb 38,7).

Si interpreterà dunque l'espressione «Dio Sabaoth» o «Dio dell'universo» in una prospettiva molto ampia, quella stessa evocata dal racconto sacerdotale della creazione: «Così furono terminati il cielo e la terra e tutto il loro esercito» (Gn 2,1).

I cieli e la terra sono pieni della tua gloria

Nel vocabolario biblico, specialmente in quello della tradizione sacerdotale, la «*gloria di Yahvè*» designa la presenza meravigliosa di Dio in mezzo al suo popolo. La *gloria di Yahvè* appare per la prima volta alla Chiesa del deserto dopo la liberazione del Mar Rosso (Es 16,7); si manifesta in seguito sul Sinai al tempo della alleanza nuziale di Yahvè con il suo popolo (Es 24,16); più tardi riempie la *Tenda del convegno* e il tempio di Salomone (Lv 9,6 e 23; 1 Re 8,10-11).

Con l'Incarnazione di Gesù, essa abita definitivamente in mezzo agli uomini:

La Parola (...) ha dimorato tra noi;
e abbiamo contemplato la sua gloria (Gv 1,14).

afferma Giovanni nel prologo al suo Vangelo.

¹ Da «*Il canto dell'Assemblea*», anno I, n. 4, Ottobre-Dicembre 1965, pp. 5-12.

Ci si rende conto, allora, di quante reminiscenze bibliche sia carico il testo liturgico. Si comprende anche l'imbarazzo del latino nel tradurre in una sola parola una realtà così ricca. Spesso infatti le tradizioni latine antiche esitarono tra i termini *maiestas*, *gloria*, *claritas*.

Il *Te Deum*, che presenta esso pure una versione del *Sanctus*, pensa di avere dato la buona misura, giustapponendo i termini di «*maiestas*» e di «*gloria*»: «*Pleni sunt caeli et terra maiestatis gloriae tuae*».

Conviene rilevare i ritocchi audaci che la liturgia ha fatto subire al testo di Isaia. Il testo biblico diceva: «*la terra è piena della sua gloria*». La liturgia amplifica: «*I cieli e la terra sono pieni della tua gloria*». La prospettiva è immensa, la lode terrestre si apre sulla lode del cielo, e il cielo si unisce alla terra.

La liturgia del *Sanctus* appare così come la discesa dell'Eterno nel tempo, o ancora, se si vuole, come l'ascesa e l'inserzione della lode terrestre nella liturgia celeste. D'altra parte, il canto solenne e un poco impersonale dei Serafini che cantano la «sua» gloria, coprendosi il volto per rispetto verso la divinità trascendente, diviene ora il canto della comunità che, «senza velo sul volto» (2 Cor 3,18) si rivolge direttamente al suo Dio e gli dice: «La tua gloria riempie il cielo e la terra». La «sua gloria» era una costatazione; la «tua gloria» è una lode, una azione di grazie, una eucaristia.

Osanna nell'alto dei cieli

Il seguito del testo del *Sanctus* è tolto dal Salmo 117,25-26:

Ti preghiamo, Signore, dà salvezza!
Dà successo, o Signore!
Benedetto nel nome del Signore
colui che viene!

La tradizione cristiana ha considerato questo testo come messianico e gli evangelisti lo citano in occasione dell'ingresso di Gesù in Gerusalemme (Mt 21,9; Mc 11,9-10, ecc.).

La forma *Osanna* è una alterazione di *hoshi-ah-nna*, che letteralmente significa: «*Oh, salva*» o «*Oh, dà salvezza!*». Questa acclamazione era divenuta molto popolare, e di conseguenza aveva perso assai rapidamente il suo primitivo significato: chiara prova della verità che le parole molto usate vanno soggette a grande usura.

Nell'alto dei cieli

Letteralmente «*l'alto dei cieli*» è un ebraismo per designare Dio stesso. Allo scopo di evitare la pronuncia del nome dell'*Ineffabile*, la pietà giudaica si serviva di tali circonlocuzioni. «*L'alto dei cieli*» che riceve l'acclamazione della comunità riunita per l'Eucaristia è dunque Dio stesso che sente il canto del suo popolo.

Benedetto colui che viene nel nome del Signore

Ricordiamo che il salmo 117 porta: «*Benedetto nel nome del Signore colui che viene*». Era l'augurio di benvenuto rivolto a colui che entrava nel Tempio. I Settanta facilitarono una lettura messianica del testo proponendo: «*Benedetto colui che viene nel nome del Signore*». Non era dunque più benedetto colui che veniva, bensì colui che veniva nel nome del Signore. Così la formula: «*colui che viene*» designa, nei Vangeli, Cristo stesso. Giovanni Battista potrà domandare a Gesù, senza ulteriori precisazioni: «*Sei tu colui che viene?*» (Mt 11,3; Lc 7,20).

Il Cristo è «*colui che viene*» nei misteri della sua Incarnazione, della sua presenza sacramentale nell'Eucaristia, e infine nella sua venuta escatologica alla parusia. Il *Benedictus* è il memoriale di questa triplice venuta. Accogliendo nella sua celebrazione la Chiesa si ricorda una volta di più della sua condizione peregrinante; si sovviene che è in marcia verso la celebrazione eterna, quella della liturgia celeste dell'Apocalisse, in cui si canterà ancora:

Santo, santo, santo il Signore Dio Onnipotente,
colui che era, che è e che viene! (Ap 4,8).

Il canto di gloria

Nessun canto può dunque aspirare a gloria e magnificenza maggiore del *Sanctus*. Certamente, anche il *Gloria* celebra la gloria di Dio, ma resta per così dire alla soglia della celebrazione: il *Sanctus*, invece, è situato nel cuore dell'Eucaristia e, d'altronde, il suo radicamento nella Bibbia gli conferisce una ricchezza straordinaria. Teofania regale di Yahvè Sabaoth, tempio celeste che si apre sul regno della terra, miriadi angeliche che acclamano Dio con voce incessante, santità trascendente e sfavillante di Dio, gloria celeste che irrompe sulla terra, liturgia reale e messianica che acclama «*colui che viene nel nome del Signore*», parusia che S. Paolo ci descrive così gioiosa «*alla voce di un Arcangelo e alla tromba di Dio*» (1 Tess 4,16). Il *Sanctus* dovrà esprimere tutto questo ambiente di festa in una celebrazione entusiasta.

Un *Sanctus* cantato da voci parsimoniose che economizzano avaramente il loro fiato, che sussurrano dolcemente, è al di fuori del testo, se così si può dire: il canto dei Serafini di Isaia faceva vibrare i cardini della porta del Tempio.

Il canto della comunità

Il *Sanctus* è anche il più grandioso canto di unità che la liturgia eucaristica conosca: unità degli angeli tra loro, nella *socia exultatione*, uniti in eterna esultanza; unità del cielo e della terra ripieni della gloria divina, unità degli uomini fra loro che cantano una voce, unità infine degli angeli e degli uomini che mescolano le loro voci (*cum quibus et nostras voces*).

Lucien Deiss
Silvano Albisetti

PRESENTAZIONE DELLA RIVISTA 1992

1. Canti dell'Ordinario della Messa (pp. 32)
2. Canti per il Culto Eucaristico (pp. 16)
3. Canti per i Santi (pp. 32)
4. Canti per i Defunti (pp. 16)
5. Canti per l'Anno Liturgico (pp. 32)
6. Canti per lo Spirito Santo (pp. 16)

Un inserto di studio-riflessione: **L'Acclamazione.**